



**The Institute for Advanced Study, the College Arts and Humanities Institute,  
and the National Endowment for the Humanities**

are pleased to co-sponsor

A Literary Translation Seminar Talk

by **Elizabeth Harris**

***Translating the Voice (or Voices) of a Dying Man in Antonio Tabucchi's  
Tristano Dies: Considerations of Point of View in Fiction Translation***

One of the most difficult aspects of writing fiction that a creative writing student must tackle is learning how to handle point of view. Likewise, the translator must wrestle with point of view and narrative distance in a work of fiction. But how malleable is point of view in a translation—is it open to interpretation? This talk will consider the especially tricky point of view in Antonio Tabucchi's Italian novel, *Tristano muore*, and how this influenced the translator's choices concerning voice and narrative distance in her English translation.

**Thursday, March 3, 4:00 – 5:30pm**

**Oak Room in the Indiana Memorial Union**

Professor Harris' talk is open to the IU community and the general public.

Coffee, tea, and cookies will be served

Harris will also read from her translation of Antonio Tabucchi's *Tristano Dies* at 5 pm on Wednesday, March 2<sup>nd</sup> at the College Arts and Humanities Institute, 1211 E. Atwater.



**Elizabeth Harris** translates contemporary Italian fiction, with work by Domenico Starnone, Aldo Nove, Diego Marani, and others appearing in journals and in anthologies. Her translated books include Mario Rigoni Stern's *Giacomo's Seasons* (Autumn Hill Books), Giulio Mozzi's *This Is the Garden* (Open Letter Books), and Antonio Tabucchi's *Tristano Dies* (Archipelago Books), for which she received a 2013 PEN/Heim Translation Fund Grant. She teaches creative writing at the University of North Dakota.

1900 E 10th Street  
Bloomington, IN 47406  
Phone: 812-855-1513

Fax: 812-855-0596  
Email: [ias@indiana.edu](mailto:ias@indiana.edu)  
Website: <http://ias.indiana.edu>

